



Professional GCO 230

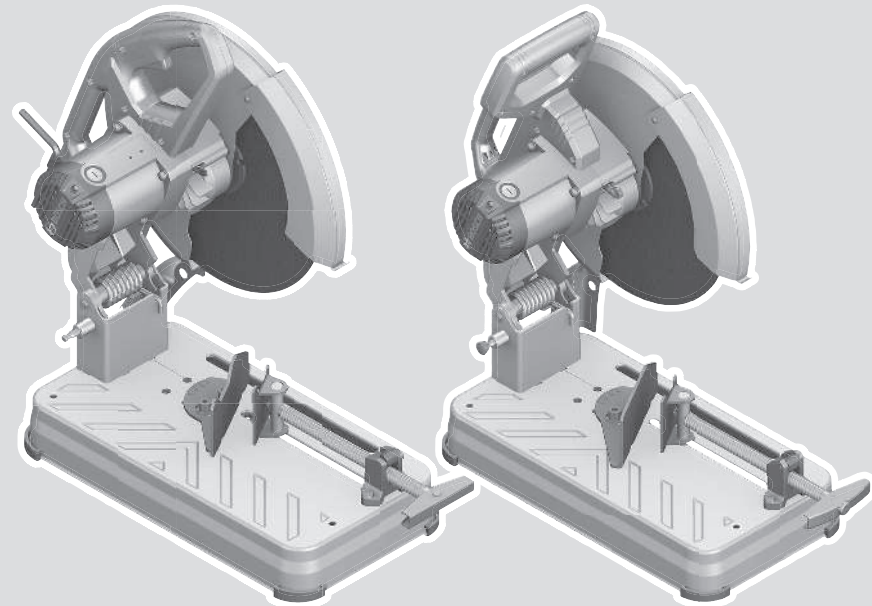
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8VF (2026.06) PS / 15



1 609 92A 8VF

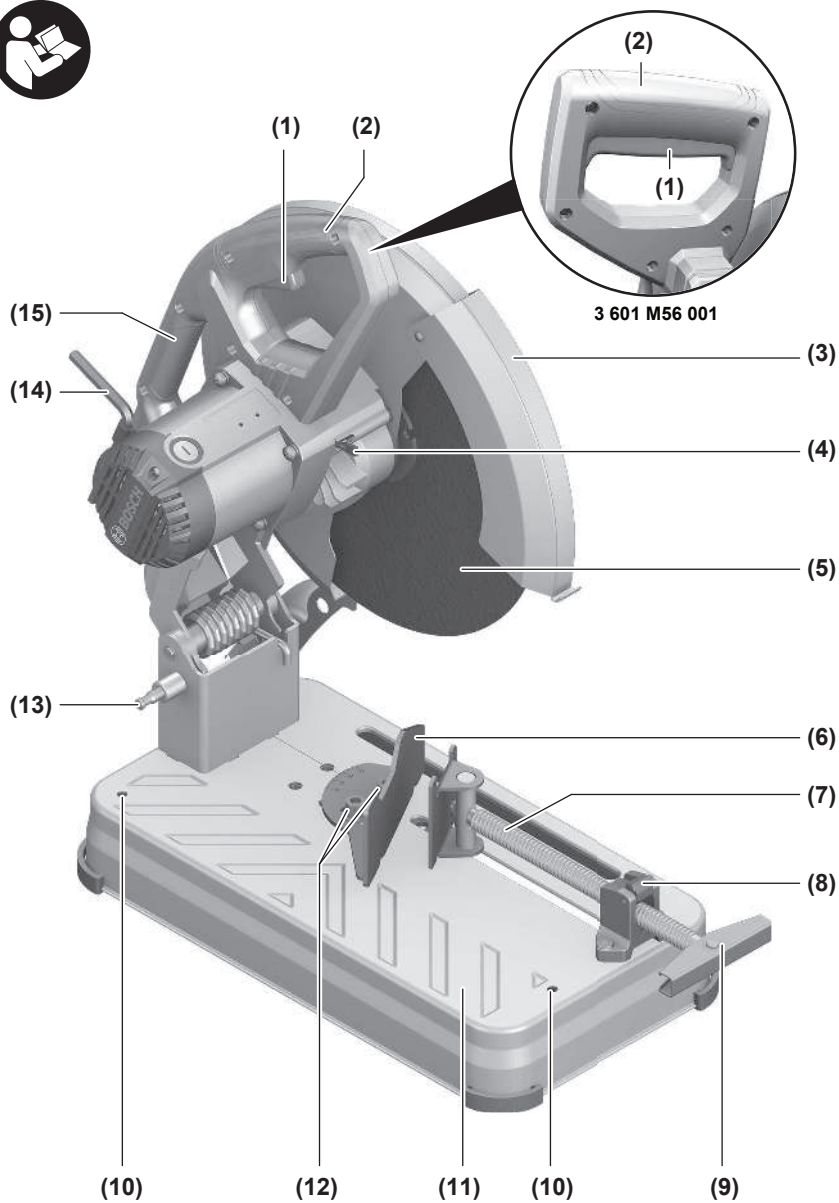


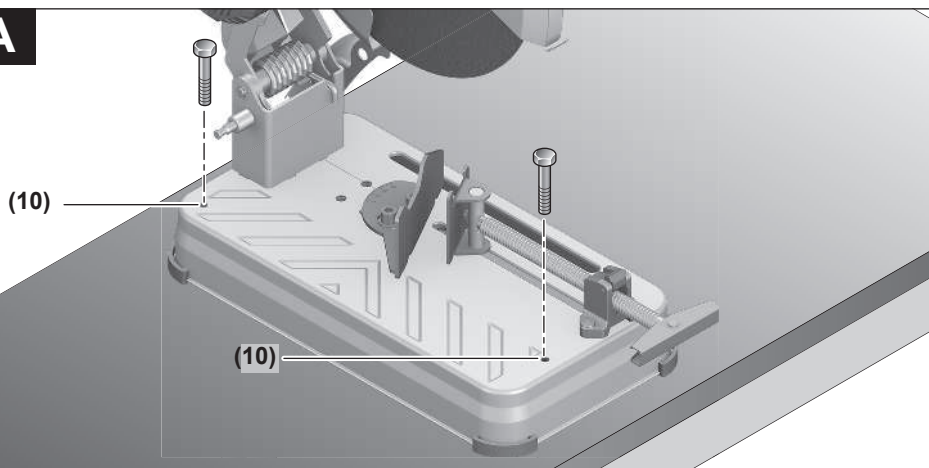
ar دليل التشغيل الأصلي

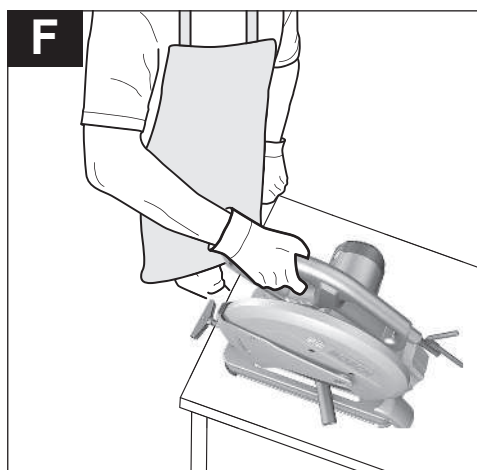
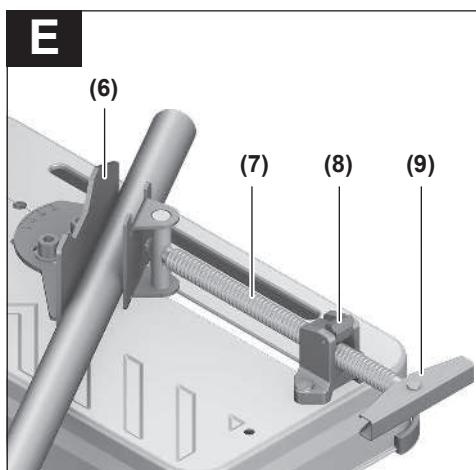
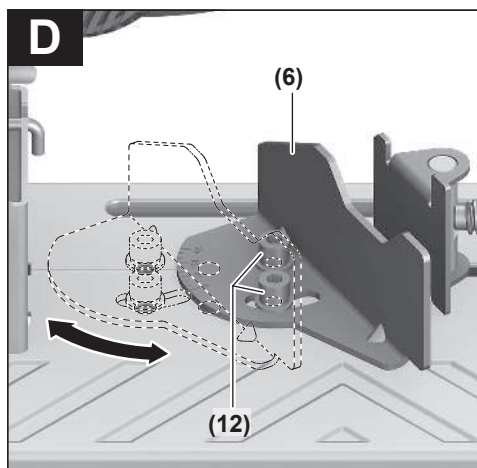
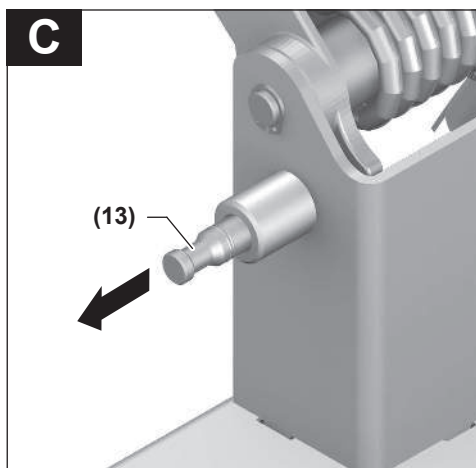
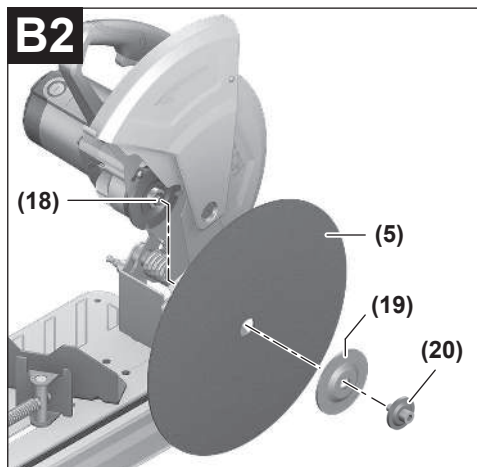
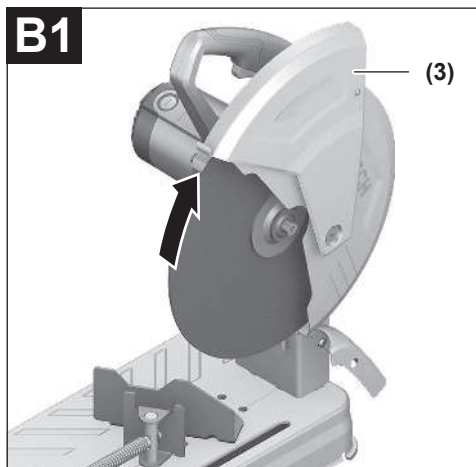




<https://eu-doc.bosch.com/>



**A**



مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

- ◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- ◀ كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- ◀ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

- ◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي وأو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لمفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

- ◀ انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

- ◀ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

- ◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الملصقة. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والملصقة والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

- ◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.

- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها. فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

استخدام العدد الكهربائية والعناية بها

- ◀ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- ◀ لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم يعد من

عربي

إرشادات الأمان

تحذيرات أمان عامة للعدد الكهربائية

⚠ تحذير

اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءة بشكل جيد. الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاء قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ لا تشغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تولد شرراً قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

◀ حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيداً عندما تستعمل العدة الكهربائية. تنشيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

◀ يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهائية مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو التلجالات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.

◀ أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

◀ لا تسى استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيوت والحوائط الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد

- ◀ **يجب الاقتصار في استخدام الأقراص على الاستخدامات الموصى بها.** على سبيل المثال: لا تقم بعملية الجلب باستخدام جانب قرص القطع. أقراص القطع الكاشطة مخصصة للجلب السطحي، وقد تتسبب القوى الجانبية المؤثرة على الأقراص في انكسارها.
- ◀ **احرص دائما على استخدام فلانشات أقراص سليمة ذات قطر صحيح ومناسب للقرص المختار.** تعمل فلانشات الأقراص المناسبة على دعم القرص مما يقلل من إمكانية انكساره.
- ◀ **يجب أن يكون القطر الخارجي للملحقة وسمكها في إطار المقاسات المسموح بها لعدتك الكهربائية.** فالملحقات ذات المقاسات غير الصحيحة لا يمكن حمايتها أو التحكم فيها على نحو مناسب.
- ◀ **يجب أن يناسب مقاس التجويف الأوسط للأقراص والفلاشات التركيب في محور دوران العدة الكهربائية.** الأقراص والفلاشات ذات التجويف الأوسط الذي لا يناسب أجزاء تركيب العدة الكهربائية ستعرض لفقدان الاتزان والاهتزاز بشكل زائد وقد تتسبب في فقدان التحكم.
- ◀ **لا تستخدم أقراص بها أضرار.** قبل كل استخدام قم بفحص الأقراص من حيث وجود قطع مكسورة أو تشققات. في حالة تعرض العدة الكهربائية أو القرص للسقوط افحصهما من حيث وجود أضرار وقم بتركيب قرص سليم. بعد فحص القرص وتركيبه ابتعد أنت ومن حولك عن سطح القرص الدوار وقم بتشغيل العدة الكهربائية على أقصى سرعة بدون حمل لمدة دقيقة واحدة. ستتكسر الأقراص التي يوجد بها أضرار أثناء وقت الاختبار هذا.
- ◀ **احرص على ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية.** تبعا لطبيعة الاستخدام قم بارتداء واقية وجه أو واقية للعينين أو نظارة واقية. وعند الحاجة قم بارتداء قناع واق من الغبار وواقية للاذن وقفازان وستررة واقية قادرة على صد بقايا الكشط الصغيرة وشظايا قطعة الشغل. يجب أن تكون واقية العينين قادرة على صد الشظايا المتطايرة الناتجة عن الأعمال المختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو الكمامة قادرين على ترشيح الجزيئات الصغيرة الناتجة عن عملك. تتعرض إلى الضوضاء العالية لفترات طويلة قد يتسبب في فقدان القدرة على السمع.
- ◀ **ابتعد المتواجدين حولك بمسافة أمان كافية** من مكان العمل. لا بد أن يرتدي أي شخص يدخل مكان العمل تجهيزات الحماية الشخصية. قد تتطاير شظايا من قطعة الشغل أو القرص المنكسر بعيدا خارج النطاق القريب من مكان العمل لتسبب إصابات.
- ◀ **ضع السلك بعيدا عن الملحق الدوار.** في حالة فقدان السيطرة قد يتعرض السلك للانقطاع أو التمزق، وقد تنجذب يدك أو ذراعك إلى القرص الدوار.
- ◀ **احرص على تنظيف فتحات تهوية العدة الكهربائية بانتظام.** قد تسحب مروحة الموتور الغبار إلى داخل جسم العدة الكهربائية مما يتسبب
- التمكين التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- ◀ **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركب،** إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ◀ **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال.** لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- ◀ **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد.** تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتنفص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- ◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع المادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- ◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ.** وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأغشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- ◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتبع التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقع غير المتوقعة.
- الخدمة**
- ◀ **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- تحذيرات السلامة الخاصة بماكينة القطع**
- ◀ **ابتعد أنت ومن حولك عن سطح القرص الدوار.** تعمل الواقية على حماية المشغل من شظايا القرص في حالة انكساره ومن التلامس غير المقصود مع القرص.
- ◀ **اقتصر على استخدام أقراص قطع مترابطة ومقواة مع عدتك الكهربائية.** لا تعني إمكانية تركيب ملحق بالعدة الكهربائية ضمان تشغيله بشكل آمن.
- ◀ **يجب أن تتساوي السرعة الاسمية للملحق على الأقل مع السرعة القصوى المدونة على العدة الكهربائية.** الملحقات التي تدور بسرعة أعلى من سرعتها الاسمية يمكن أن تنكسر وتطير بعيدا.

سرعته الكاملة، وأدخله في قطعة الشغل بحرص مرة أخرى. قد يتعرض القرص للإعاقة أو يتحرك لأعلى أو بسبب صدمة ارتدادية في حالة إعادة تشغيل العدة الكهربائية بينما القرص داخل قطعة الشغل.

◀ **احرص على سند أي قطعة شغل كبيرة لتقليل مخاطر تعثر القرص أو الصدمة الارتدادية.** تميل قطع الشغل الكبيرة للهبوط نتيجة لوزنها الكبير. يجب وضع سنادات أسفل قطعة الشغل بالقرب من خط القطع، وبالقرب من حافة قطعة الشغل على جانبي القرص.

إرشادات الأمان الإضافية

◀ **احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم استعمالها في مكان آمن.** يجب أن يكون مكان التخزين جافاً وقابلًا للغلق. يمنع ذلك تعرض العدة الكهربائية لأضرار بسبب تخزينها أو استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

◀ **اقمط قطعة الشغل المرغوب معالجتها بإحكام دائماً.** لا تعالج قطع الشغل الأصغر من أن يتم شحها بملزمة. وإلا فقد يقل بعد يدك عن قرص القطع الدوار عن البعد المطلوب.

◀ **افحص الكابل بشكل منتظم واسمح بتوصيل الكبل التالف من قبل مركز خدمة وكالة شركة بوش للعدد الكهربائية فقط.** استبدل كابلات التمديد التالفة. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

◀ **لا تقف على العدة الكهربائية أبداً.** قد تنتج الإصابات الخطيرة إن قلبت العدة الكهربائية أو إن لامست نصل المنشار صدفة.

◀ **استخدم غطاء الوقاية دائماً.** يحمي غطاء الوقاية المستخدم من الأجزاء المكسورة من قرص القطع، ومن ملامسة قرص القطع بشكل غير مقصود.

◀ **لا تكبح حركة قرص القطع بعد الإطفاء بضغط جانبي معاكس.** قد يتلف قرص القطع أو يتعرض للكسر أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

◀ **لا تترك العدة أبداً قبل أن تنتهي حركتها تماماً.** إن عدد الشغل التي تتابع دورانها قد تحدث الإصابات.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل استعمال عدتك الكهربائية. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال عدتك الكهربائية بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

الرموز ومعناها

لا تقرب يديك من قرص القطع أثناء دوران العدة الكهربائية. هناك خطر إصابة في حالة ملامسة شفرة القطع.



في تراكم كبير للمسحوق المعدني الأمر الذي قد يؤدي إلى مخاطر كهربائية.

◀ **لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية بجوار خامات قابلة للاشتعال.** لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية وهي موضوعة على سطح قابل للاشتعال مثل الخشب. فقد يتسبب الشرر في اشتعال هذه المواد.

◀ **لا تستخدم ملحقات تتطلب سوائل تبريد.** فاستخدام الماء أو سوائل التبريد قد يتسبب في التعرض للصعق أو الصدمة الكهربائية.

الصدمة الارتدادية والتحذيرات المتعلقة بها

الصدمة الارتدادية هي رد فعل مفاجئ لتعثر أو إعاقة قرص دوار. التعثر أو الإعاقة يتسبب في التوقف المفاجئ للقرص الدوار مما يتسبب في ارتداد وحدة القطع بشكل خارج عن السيطرة إلى أعلى في اتجاه المشغل.

على سبيل المثال، إذا تعرض قرص تجليخ للتعثر أو الإعاقة في قطعة الشغل فقد تغطس حافة القرص المواجهة لنقطة التعثر في قطعة الشغل مما يتسبب في انكسار القرص أو في الصدمة الارتدادية. وقد تتسبب هذه الظروف في انكسار قرص التجليخ. تعتبر الصدمة الارتدادية نتيجة للاستخدام الخاطئ للعدة الكهربائية و/أو لخطوات تشغيل غير صحيحة أو لظروف غير ملائمة، ويمكن تجنبها عن طريق أخذ الاحتياطات المناسبة المبينة أدناه.

◀ **احرص دائماً على إحكام مسك العدة الكهربائية، وعلى وضعية جسم وذراع تتيج لك مقاومة القوى الارتدادية.** يمكن للمشغل التحكم في القوى الارتدادية المتجهة لأعلى في حالة اتخاذه الاحتياطات المناسبة.

◀ **لا تجعل جسمك على خط واحد مع القرص الدوار.** في حالة حدوث صدمة ارتدادية فإنها ستقوم بدفع وحدة القطع إلى أعلى في اتجاه المشغل.

◀ **لا تقم بتركيب منشار جنزيري أو شفرة نحت على الخشب أو قرص ماسي مقطع بفتحة محيطية أكبر من 10 مم أو شفرة منشار مسننة.** تتسبب هذه الشفرات في حدوث صدمات ارتدادية متعددة وفي فقدان السيطرة.

◀ **تجنب تعريض القرص «للإعاقة» أو الضغط الزائد.** لا تحاول زيادة عمق القطع أكثر من اللازم. التحميل الزائد على القرص يتسبب في زيادة إجهاده وتعرضه للالتواء أو التعثر أثناء القطع، مما يتسبب في حدوث صدمة ارتدادية أو يعرضه للانكسار.

◀ **في حالة تعرض القرص للإعاقة أو في حالة إيقاف لعملية القطع لأي سبب من الأسباب قم بإيقاف العدة الكهربائية، وحافظ على ثبات وحدة القطع إلى أن يتوقف القرص تماماً.** لا تحاول أبداً جذب القرص من قطعة الشغل أثناء دوران القرص وإلا فقد تتعرض لصدمة ارتدادية. أبعد عن السبب وقم بإجراء تصحيحي لإزالة سبب تعرض القرص للإعاقة.

◀ **لا تواصل تشغيل عملية القطع بينما القرص داخل قطعة الشغل.** دع القرص يصل إلى

الرموز ومعناها

قم بارتداء نظارات واقية.



قم بارتداء واقية سمع. قد يؤدي تأثير الضجيج إلى فقدان قدرة السمع.



قم بارتداء قناع للوقاية من الغبار.



احرص على ارتداء قفاز حماية. أقراص القطع لها حواف حادة وتطراً عليها درجات حرارة عالية أثناء العمل.



وصف المنتج والأداء

اقرأ جميع إرشادات الأمان والتعليمات. ارتكاب الأخطاء عند تطبيق إرشادات الأمان والتعليمات، قد يؤدي إلى حدوث صدمات الكهربائية أو إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى الرجوع إلى الصور الموجودة في الجزء الأول من دليل التشغيل.

الاستعمال المطابق للتعليمات

العدة الكهربائية مصممة كجهاز ثابت يقوم بعمل قطوع طولية وعرضية باستخدام أقراص القطع بمسار قطع مستقيم وزوايا شطب مائلة أفقية حتى 45° في الخامات المعدنية دون استخدام الماء. لا يجوز استخدام أقراص القطع الماسية.

الأجزاء المصورة

يشير ترقيم الأجزاء المصورة إلى الصورة المعروضة للعدة الكهربائية في صفحة الرسوم.

(1) مفتاح التشغيل والإطفاء

(A) مع غطاء واقي (3) و (16)، مصدر زاوي (6)، فك القمط، دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية

آسيا/أفريقيا

- (2) مقبض يدوي
- (3) غطاء وقاية متأرجع
- (4) قفل محور الدوران
- (5) قرص القطع^(a)
- (6) المصد الزاوي
- (7) محور التثبيت
- (8) فك إقفال سريع
- (9) مقبض محور الدوران
- (10) تجاويف التركيب
- (11) قاعدة الارتكاز
- (12) لولب تثبيت المصد الزاوي
- (13) وسيلة تأمين النقل
- (14) مفتاح سداسي الرأس
- (15) مقبض النقل
- (16) غطاء الوقاية
- (17) لوح الوقاية من الشرر
- (18) محور دوران العدة
- (19) شفة الشد
- (20) اللولب سداسي الرأس المجوف المزود بشفة

(a) إن هذه التوابع ليست محتواة ضمن إطار التوريد الاعتيادي.

البيانات الفنية

جلاخة قطع GCO 230		رقم الصنف
3 601 M56 0..		
2300	واط	قدرة الدخل الاسمية
4100	لفة/دقيقة	السرعة بدون حمل
489 x 265 x 73	مم	أبعاد قاعدة الارتكاز الطول x العرض x الارتفاع
14	كجم	الوزن ^(a)
II/□		فئة الحماية
مقاسات أقراص القطع الملائمة		
355	مم	أقصى قطر لقرص القطع
3,3	مم	أقصى سمك لقرص القطع
25,4	مم	قطر الفجوة

جلاخة قطع GCO 230		رقم الصنف
3 601 M56 0C..	3 601 M56 0..	
2300	2300	واط
4100	4100	لفة/دقيقة
489 x 265 x 73	489 x 265 x 73	مم
14,8	14	كجم

جلاخة قطع	GCO 230	GCO 230
فئة الحماية	/ II □	/ II □
مقاسات أقراص القطع الملائمة		
أقصى قطر لقرص القطع	355	355
أقصى سمك لقرص القطع	3,3	3,3
قطر الفجوة	25,4	25,4

(A) مع غطاء واقي (3) و (16)، مصدر زاوي (6)، فك القمط، دون كابل توصيل الشبكة الكهربائية
مقاسات قطعة الشغل المسموح بها (الحد الأقصى/الحد الأدنى): (انظر
„مقاسات قطعة الشغل المسموح بها“، الصفحة 12)
تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فولت. قد تختلف تلك البيانات
حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.
قد تختلف القيم حسب المنتج وظروف الاستخدام والبيئة. المزيد من
المعلومات على موقع الإنترنت
www.bosch-professional.com/wac

3 601 M56 0P0 , 3 601 M56 0K0 ,
3 601 M56 0L0

يغني الجهاز بمتطلبات المواصفة IEC 61000-3-11 وهو عرضة للتوصيل
المشروط. يمكن أن يؤدي الجهاز إلى تقلبات عرضية في الجهد في ظل
ظروف الطاقة الكهربائية غير المواتية. تم ضبط مقاومة هذا الجهاز بحيث
تكون قيمة $Z_{\text{تصليد}} = 0,095 \Omega$ أوم. يجب على المستخدم التأكد من أن نقطة
الاتصال مع المقاومة $Z_{\text{تصليد}}$ التي ينبغي توصيل القابس بها تفي بمتطلبات
المقاومة: $Z_{\text{تصليد}} \leq 7 \Omega$ (القيمة $Z_{\text{تصليد}}$ غير معروفة، قيم بتحديد
قيمة $Z_{\text{تصليد}}$ بالتشاور مع شركة الإمداد بالكهرباء أو الهيئة الحكومية للإمداد
بالكهرباء).

التركيب

◀ تجنب تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير
مقصود. لا يجوز أن يكون كابل الشبكة
الكهربائية موصولاً بالإمداد بالكهرباء أثناء
التركيب وأثناء إجراء مجمل الأعمال على العدة
الكهربائية.

مجموعة التجهيزات الموردة

أخرج جميع الأجزاء المرفقة من العبوة بحرص.
انزع كل مواد التغليف عن العدة الكهربائية وعن
التوايح المرفقة.
تأكد قبل تشغيل العدة الكهربائية للمرة الأولى، إنه
قد تم توريد جميع الأجزاء المذكورة أدناه:

- جلاخة قطع
- قرص القطع
- غير متوفر في بعض الطرازات الخاصة ببلدان معينة
- مفتاح سداسي الرأس المجوف (14)

ملاحظة: اقصد العدة الكهربائية من حيث وجود أي
أضرار محتملة.
يجب فحص تجهيزات الوقاية أو الأجزاء التي تعرضت
لضرر طفيف فحصاً دقيقاً، للتأكد من أدائها لوظيفتها
بشكل سليم وفقاً للتعليمات. تأكد من أن الأجزاء
المتحركة تعمل بشكل سليم وأنها غير منقطة، أو إن
كانت هناك أية أجزاء تالفة. يجب أن تكون جميع
الأجزاء مركبة بشكل صحيح وأن تلي جميع الشروط من
أجل ضمان العمل بشكل سليم.
يجب أن يتم تصليح أو استبدال تجهيزات الوقاية
والقطع التالفة بالشكل المطلوب من خلال ورشة
خدمة متخصصة.

التركيب المركزي الثابت أو المتحرك

◀ يجب أن يتم تركيب العدة الكهربائية على
سطح عمل مستو وثابت (منضدة عمل مثلاً)
قبل البدء بالعمل لضمان الاستعمال الآمن.

التركيب على سطح عمل (انظر الصورة A)

– ثبت العدة الكهربائية على سطح العمل بواسطة
لواكب ربط مناسبة. يتم ذلك عن طريق الثقب
(10).

الوضع المرن (لا ينصح به!)

إذا تعذر في حالات استثنائية تثبيت العدة الكهربائية
على سطح العمل يمكنك بشكل مؤقت وضع أرجل
صفيحة القاعدة (11) على قاعدة مناسبة (على سبيل
المثال طاولة العمل أو على أرضية مستوية وما
شابه) دون ربط لوابك تثبيت العدة الكهربائية.

تغيير قرص القطع (انظر الصور B1 - B2)

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية
قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.
◀ اضغط قفل محور الدوران (4) فقط عندما
يكون محور الدوران ثابتاً (18)، وإلا، فقد
تتعرض العدة الكهربائية للضرر.

◀ لا تمسك بقرص القطع بعد العمل، قبل أن
يبرد. يطرأ على قرص القطع درجات حرارة عالية
أثناء العمل.

اقتصر على استخدام أقراص القطع التي توافق
البيانات المذكورة في دليل الاستعمال هذا،
والمختبرة وفقاً للمواصفة EN 12413 والتي تم
تمييزها وفقاً لذلك.

استخدم مع قرص القطع الطبقات البينية الموردة.
ضع أقراص القطع غير المستخدمة في وعاء مغلق أو
في العلبة الأصلية. يتم تخزين أقراص القطع وهي
بوضع أفقي.

فك قرص القطع

- اضبط العدة الكهربائية بوضعية الشغل (انظر „فك
تأمين العدة الكهربائية (وضع العمل)“،
الصفحة 11).
- حرك غطاء الوقاية المتأرجع (3) حتى المصد إلى
الخلف وحافظ على إبقائه بإحدى يديك في هذا
الوضع.
- اربط اللولب سداسي الرأس المجوف المزود
بشفة (20) بواسطة المفتاح سداسي الرأس
المجوف (14) واضغط في نفس الوقت على قفل
محور الدوران (4) إلى أن يتعشق.
- احتفظ بقفل محور الدوران مضغوطاً، وقم بحل
اللولب سداسي الرأس المجوف المزود
بشفة (20) بإدارته عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اخلع فلانشة الشد (19).

ضبط زاوية الشطب المائل الأفقية (انظر الصورة D)

- يمكن ضبط زاوية الشطب المائل الأفقية في نطاق يبلغ ٠° حتى 45°.
- لقد تمّ التأشير إلى قيم الضبط الهامة من خلال علامات ملائمة على المصد الزاوي (6). يتم تأمين الموضع 0° و 45° من خلال المصد النهائي المعني.
- قم بفك لولب التثبيت (12) المصد الزاوي باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف المورد (14) (8 مم).
- اضبط الزاوية المرغوبة واحكم ربط لولبي التثبيت (12).

تغيير وضع المصد الزاوي

- يمكنك نقل المصد الزاوي (6) إلى الخلف إذا أردت قص قطع شغل أعرض.
- قم بفك لولب التثبيت (12) تماماً باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف المورد (14) (8 مم).
- انقل المصد الزاوي (6) إلى الخلف بالمسافة المرغوبة بمقدار تجويف أو اثنين.
- اضبط الزاوية المرغوبة واحكم ربط لولبي التثبيت (12).

تثبيت قطعة الشغل (انظر الصورة E)

- يجب أن يتم تثبيت قطعة الشغل بإحكام دائماً من أجل ضمان أمن مثالي أثناء الشغل.
- لا تعالج قطع الشغل الصغيرة لدرجة لا تسمح بقمطها.
- يجب أن تركز أو تستند قطع الشغل الطويلة بنهايتها السائبة على شيء ما.
- اسند قطعة الشغل على المصد الزاوي (6).
- ادفع محور التثبيت (7) نحو قطعة الشغل، وقم بشد قطعة الشغل بواسطة مقبض المحور (9).

حل قطعة الشغل

- قم بحلّ مقبض المحور (9).
- افتح فك الإقفال السريع (8) بقلبه واسحب محور التثبيت (7) عن قطعة الشغل.

التشغيل

- انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع البيانات المذكورة على لوحة صنع العدة الكهربائية.
- افحص قرص القطع قبل استخدامه. يجب أن يكون قرص القطع مركب بشكل سليم، ويدور بشكل حر. شغله لفترة تجريبية دون حمل تبلغ 30 ثانية على الأقل. لا تستخدم أدوات تلميع بها أضرار أو غير منتظمة الشكل أو تهتز بشكل مفرط. قد تتصدع وتنفجر أقراص القطع التالفة لتسبب الإصابات.

التشغيل والإطفاء

- لغرض التشغيل اضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء (1) واحتفظ به مضغوطاً.
- لغرض الإطفاء اترك مفتاح التشغيل والإطفاء (1).

أخر قرص القطع (5).

تركيب قرص القطع

- نظف جميع الأجزاء المطلوب تركيبها قبل التركيب عند الضرورة.
- قم بتركيب قرص القطع الجديد على محور دوران العدة (18) بحيث يشير المصلق إلى عكس اتجاه ذراع العدة.
- قم بتركيب فلانشة الشد (19) واللولب سداسي الرأس المجوف المزودة بشفة (20). اضغط على قفل محور الدوران (4) إلى أن يثبت، وقم بإعادة ربط اللولب سداسي الرأس المجوف المزودة بشفة، بإدارته في اتجاه عقارب الساعة باستخدام المفتاح سداسي الرأس المجوف (14). (عزم الربط حوالي 20-25 نيوتن متر)
- أدخل غطاء الوقاية المتأرجع (3) ببطء، إلى أسفل تماماً، إلى أن تتم تغطية قرص القطع.
- تأكد أن غطاء الوقاية المتأرجع (3) يعمل بشكل سليم.
- يجب أن يبقى غطاء الوقاية المتأرجع طليق الحركة دائماً وقابلًا للإغلاق بمفرده.
- تأكد بعد تركيب قرص القطع وقبل التشغيل، عما إن تم تركيب قرص القطع بشكل سليم وبأنه يدور بحرية.
- تأكد من عدم احتكاك قرص القطع بغطاء الوقاية المتأرجع (3) بغطاء الوقاية الثابت (16) أو بغيرها من الأجزاء.
- شغل العدة الكهربائية لمدة 30 ثانية تقريباً.
- لا تشكل أثناء ذلك اهتزازات شديدة، فاطفئ العدة الكهربائية فوراً، وقم بفك قرص القطع ثم ركه مرة أخرى.

التشغيل

اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

قفل النقل (انظر الصورة C)

- يتيح لك قفل النقل (13) التعامل مع العدة الكهربائية بشكل أسهل عند نقلها إلى أماكن مختلفة.

فك تأمين العدة الكهربائية (وضع العمل)

- اضغط ذراع العدة من المقبض (2) إلى أسفل بعض الشيء لتخفيف التحميل على قفل النقل (13).
- اسحب قفل النقل (13) إلى الخارج تماماً.
- حرك ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

ملاحظات:

- انتبه أثناء الشغل إلى أن لا يكون تأمين النقل مضغوطاً إلى الداخل وإلا فلن يجوز أرجحة ذراع العدة إلى العمق المرغوب.
- في حالة استعصاء وسيلة تأمين النقل عند السحب/الضغط، ينبغي عليك تزييتها حتى تتحرك بسهولة.

تأمين العدة الكهربائية (وضع النقل)

- حرك ذراع العدة إلى أسفل حتى يصعب من الممكن ضغط قفل النقل (13) إلى الداخل تماماً.
- قم تزليق وسيلة تأمين النقل بانتظام.
- معلومات إضافية عن النقل (انظر „النقل“، الصفحة 12).

تعتبر بعض الأغبرة المعدنية خطيرة ولا سيما بالاتصال مع السبائك كالزنك والألمنيوم والكروم. لا يجوز أن تتم معالجة المواد التي تحتوي على الأسبستوس إلا من قبل العمال المتخصصين، دون غيرهم.

- حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
- ينصح بارتداء قناع واقي للتنفس من فئة المرشح P2.

تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للخامات المرغوب معالجتها.

يمكن أن تتعرض شفرة المنشار للانحصار من خلال تجمع الغبار أو النشارة أو القطع المكسورة من قطعة الشغل في تجويف صفحية القاعدة (11).

- أطفئ العدة الكهربائية واسحب قابس الشبكة الكهربائية من المقبس.

- انتظر إلى أن يتوقف قرص القطع عن الحركة تماما.

- اقلب العدة الكهربائية نحو الخلف، لكي تسقط قطع قطعة الشغل الصغيرة عبر الفتحة المخصصة لذلك.

استخدم عدة شغل ملائمة إن تطلب الأمر ذلك، من أجل إزالة جميع قطع الشغل.

- ◀ **تجنب تراكم الغبار بمكان العمل.** يجوز أن تشتعل الأغبرة بسهولة.

قطع الخامات المعدنية

- عند الحاجة اضبط زاوية الشطب المائلة الأفقية المرغوبة.

- قم بقمط قطعة الشغل حسب أبعادها بإحكام.

- قم بتشغيل العدة الكهربائية.

- وجه ذراع العدة باستخدام المقبض (2) إلى الأسفل ببطء.

- اقطع قطعة الشغل بدفع أمامي منتظم.

- أطفئ العدة الكهربائية، وانتظر إلى أن يتوقف قرص القطع عن الحركة تماما.

- وجه ذراع العدة إلى الأعلى ببطء.

النقل

- قم دائما بحمل العدة الكهربائية جيدا من مقبض النقل (15).

- ◀ **استخدم تجهيزات النقل دائما عند نقل العدة الكهربائية ولا تستخدم أبدا تجهيزات الوقاية.**

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

- ◀ **اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.**

- ◀ **حافظ على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية لكي تعمل بشكل جيد وأمن.**

إذا تطلب الأمر استبدال خط الإمداد، فينبغي أن يتم ذلك من قبل شركة **Bosch** أو من قبل مركز خدمة الزبائن المعتمد لشركة **Bosch** للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر.

- ◀ **قم بتنظيف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية بشكل دوري.** إن منفاخ المحرك يسحب الغبار إلى

إرشادات العمل

تعليمات عامة للقطع

- ◀ **لا تمسك بقرص القطع بعد العمل، قبل أن يبرد.** يطرأ على قرص القطع درجات حرارة عالية أثناء العمل.

- ◀ **تأكد من تركيب لوح الحماية من الشرر (17) بشكل سليم.** عند القيام بتجليغ المعادن يتولد شرر متطاير.

قم بحماية قرص القطع من الطرقات والصدمات والشحم. لا تعرض قرص القطع لضغط جانبي.

لا تقم بالتحميل على العدة الكهربائية بشكل كبير يتسبب في توقفها.

يخفض فرط الدفع إلى الأمام قدرة أداء العدة الكهربائية كثيرا ويقصر فترة صلاحية قرص القطع.

استخدم فقط أقراص القطع الملائمة لمادة الشغل المرغوب معالجتها.

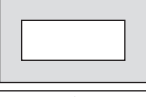
موقع المستخدم (انظر الصورة F)

- ◀ **لا تقف أمام العدة الكهربائية على خط واحد مع قرص القطع، بل قف دائما إلى جانب قرص القطع.** يتم بذلك وقاية جسمك بشكل

أفضل من الشظايا إن وجدت في حال كسر قرص القطع.

مقاسات قطعة الشغل المسموح بها

أقصى مقاس لقطع الشغل (بالمليمتر)

شكل قطعة الشغل	زاوية الشطب الأفقية	
	°0	°45
	قطر 129	قطر 128
	120 x 120	110 x 110
	200 x 100	115 x 107
	137 x 137	115 x 115

جميع الأدنى لمقاسات قطع الشغل

(= جميع قطع الشغل التي يمكن أن يتم قمتها بإحكام بواسطة محور التثبيت (7): الطول 80 مم الحد الأقصى لعمق القطع (°0/°): 129 مم

شفط الغبار/النشارة

قد تكون أغبرة بعض المواد، كالتلاء الذي يحتوي على الرصاص وأغبرة الفلزات والمعادن، مضرّة بالصحة. قد تؤدي ملامسة أو استنشاق الأغبرة إلى أعراض حساسية أو إلى أمراض الجهاز التنفسي لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان.

داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديد قد يشكل المخاطر الكهربائية.

◀ احرص دائما على استخدام وحدة شفط في

ظروف العمل القاسية قدر الإمكان. قم بتنظيف فتحات التهوية عن طريق نفخ الهواء عدة مرات، و قم بتوصيل مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (PRCD) بشكل مسبق. قد يترسب الغبار الموصل للكهرباء داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن. قد يضر ذلك بعزل العدة الكهربائية.

◀ احرص على تنفيذ أعمال الصيانة والإصلاح

فقط من قبل فنيين متخصصين مؤهلين. يؤمن ذلك المحافظة على أمان العدة الكهربائية.

يجب أن يبقى غطاء الوقاية المتأرجح طليق الحركة دائما وقابلا للاغلاق بمفرده. حافظ لأجل ذلك دائما على نظافة النطاق الموجود حول غطاء الوقاية المتأرجح.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

المغرب

الهاتف: +212 5 29 31 43 27

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبات قطع غيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي تسليم العدد الكهربائية والتوابع والعبوة إلى مركز معالجة النفايات بطريقة محافظة على البيئة. لا ترم العدد الكهربائية ضمن النفايات المنزلية.



Legal Information and Licenses

Copyright © 2020, Microchip Technology Inc. and its subsidiaries ("Microchip")

All rights reserved.

This software is developed by Microchip Technology Inc. and its subsidiaries ("Microchip").

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Microchip's name may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY MICROCHIP "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL MICROCHIP BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>